PARKSIDE®
PERFORMANCE



Smart-Akku / Smart Battery / Batterie Smart PAPP 208 A1

(DE) (AT) (CH) (BE)

Smart-Akku
Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH) (BE)

Batterie Smart
Traduction de la notice originale

(ES)

Batería inteligente
Traducción del manual original

(PT)

Bateria inteligente
Tradução do manual original

(GB) (MT) (IE) (NI)

Smart Battery
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

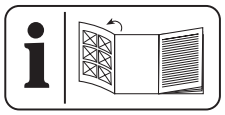
Smart accu
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

Batteria smart
Traduzione delle istruzioni originali

IAN 540715_2601

1



(DE) (AT) (CH) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT) (IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (CH) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

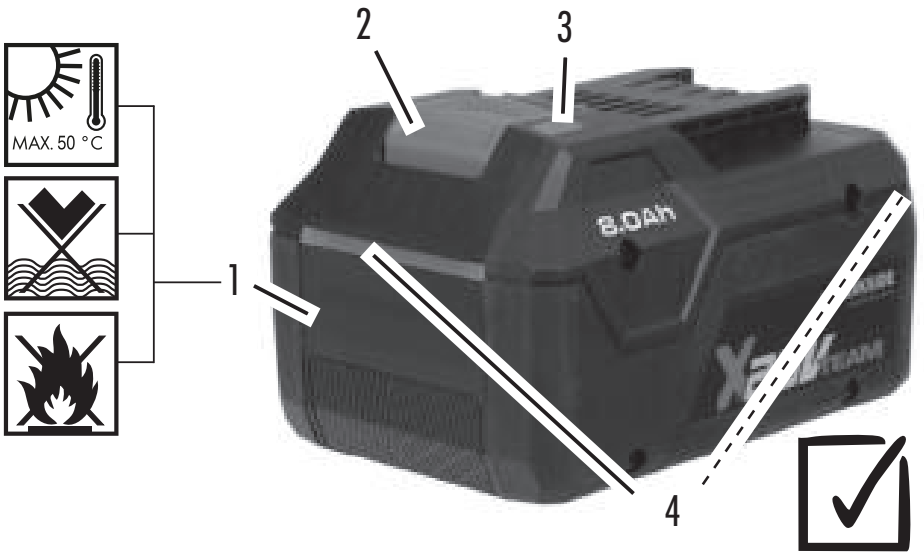
(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

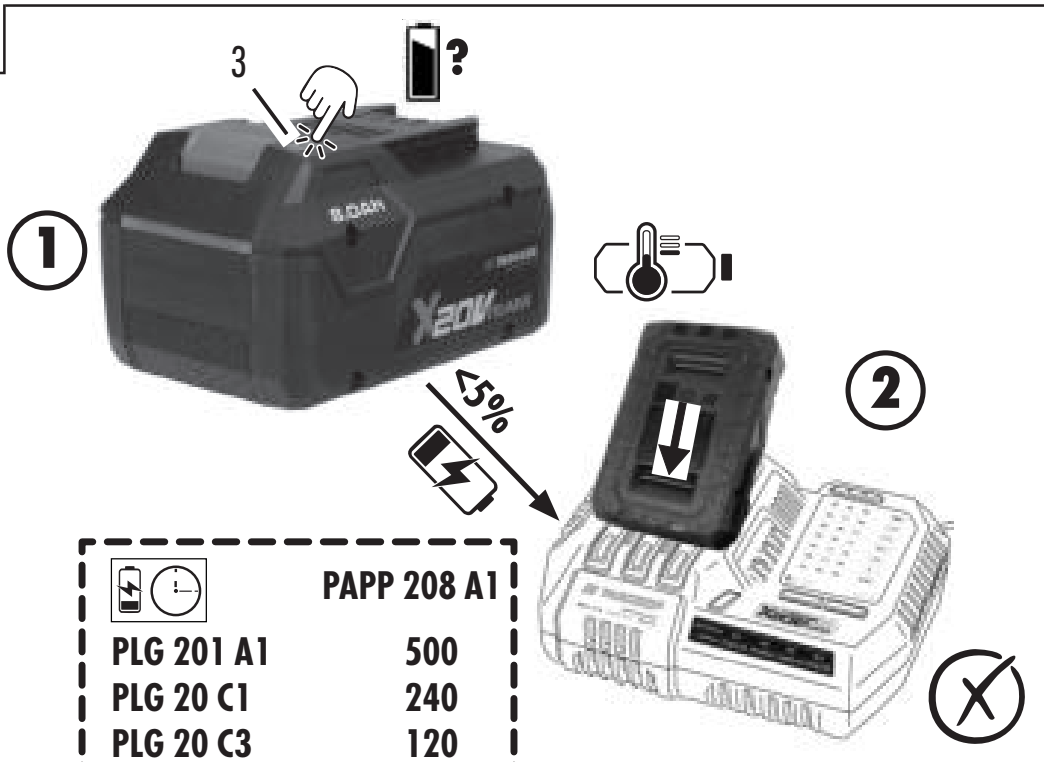
(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	15
FR/CH/BE	Traduction de la notice originale	Page	26
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	41
ES	Traducción del manual original	Página	52
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	63
PT	Tradução do manual original	Página	74



A



	PAPP 208 A1
PLG 201 A1	500
PLG 20 C1	240
PLG 20 C3	120
PDSLG 20 B1	120
PLGS 2012 A1	50

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4

Übersicht..... 4

Technische Daten.....5

Bildzeichen und Symbole..... 5

Bildzeichen auf dem Akku.....5

Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....5

Allgemeine Sicherheitshinweise..... 6

Ladezustand des Akkus prüfen.....7

Kontrollanzeige..... 7

PARKSIDE App.....8

Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App.....8

Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren..... 9

Akku mit der PARKSIDE App verbinden.....9

Gerät überwachen und steuern.....9

Datenschutz-Hinweis..... 9

Reinigung.....10

Lagerung.....10

Lagerungsmodus aktivieren.....10

Entsorgung/Umweltschutz..... 10

Akkus umweltgerecht entsorgen..... 10

Service..... 10

Garantie.....10

Service-Center.....12

Importeur.....12

Original-EU-Konformitätserklärung.....13

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

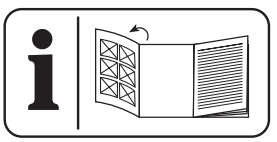
- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

1 Akku

2 Akku-Entriegelung

3 Taste (Ladezustandsanzeige)

4 Ladezustandsanzeige

Technische Daten

Akku (Li-Ion) ..... PAPP 208 A1	
Anzahl der Batteriezellen	10
Bemessungsspannung *U*	20 V ⎓
Kapazität	8,0 Ah
Gewicht	≈ 1 kg
Energie	160 Wh
Sendeleistung	≤ 20 dBm
Frequenzband	2400–2483,5 MHz
Temperatur	Max. 50 °C
– Ladevorgang	4 – 40 °C
– Betrieb	4 – 50 °C
– Lagerung	15 – 25 °C

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Akku

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

PARKSIDE

Taste zur Ladezustandsanzeige

Li-Ion

Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

MAX. 50 °C

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen.

Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

1 2 ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung

Ladezustand am Akku prüfen

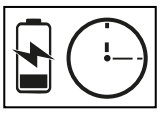
Drücken



Erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen lassen



Akku aufladen



Ladezeit (Min.)



Kontrollanzeige blinkt



Bluetooth® aktivieren



Handlungsdauer



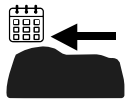
Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden



Gerät niemals mit Wasser abspritzen



Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch



Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Allgemeine Sicherheitshinweise

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

1. **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

2. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
4. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
5. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
6. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtige Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

1. Wurde der Akku mechanisch beschädigt, weil er beispielsweise heruntergefallen ist, darf er nicht weiterverwendet werden.

Ladezustand des Akkus prüfen

→ siehe Abb. A

Farbe	Bedeutung
grün	Akku geladen
orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Kontrollanzeige

Weitere Leuchtfunktionen der Ladezustandsanzeige.

Farbe	Anzeige	Bedeutung
rot	blinkt	Betriebsunterbrechung wegen Übertemperatur
rot/grün	blinkt	Batteriefehler
blau	blinkt	Bluetooth®: Verbindung zur App wird gesucht (blinkt für 60 Sekunden)
blau	leuchtet	Bluetooth®: Firmware-Update läuft ODER: Bluetooth® wird getrennt (Taste zur Ladezustandsanzeige (3) 4 Sekunden gedrückt halten)
blau	blinkt 2×, dann aus	Bluetooth® wurde verbunden
blau	blinkt 3×, dann aus	Bluetooth® wurde getrennt (nach Loslassen der Taste zur Ladezustandsanzeige (3))
violett	leuchtet	Lagerungsmodus wird aktiviert (Taste zur Ladezustandsanzeige (3) 10 Sekunden gedrückt halten)
violett	blinkt 3×, dann aus	Lagerungsmodus aktiv

PARKSIDE App

Download app!
/// PARKSIDE

Über den abgebildeten QR-Code gelangen Sie zum App Store oder zu Google Play. In der App-Beschreibung finden Sie detaillierte Informationen zu den Funktionen der PARKSIDE App und können die App herunterladen.

Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.
Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.
Updates werden mindestens für die Dauer des Garantiezeitraums bereitgestellt (siehe *Garantie*).

Voraussetzungen

→ **siehe Abb. B**

BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/ deaktivieren

→ siehe Abb. B

Akku mit der PARKSIDE App verbinden

Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste Deine Geräte.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter Deine Geräte angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.

Akku manuell verbinden

1. **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
4. Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie Fertig.
6. Der Akku wird jetzt unter **Deine Geräte** aufgeführt und kann angewählt werden.

Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach dem Verbinden das Gerät unter **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

Gerät überwachen und steuern

1. **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
   Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

BLUETOOTH® deaktivieren und Gerät aus der App entfernen

→ siehe Abb. C

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1. **Deine Geräte**.
2. ← Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.
3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite Mehr; Abschnitt Rechtliches, Datenschutzbestimmungen

Reinigung

→ **siehe Abb. D**

Lagerung

→ **siehe Abb. E**

Lagerungsmodus aktivieren

→ **siehe Abb. F** , siehe *Kontrollanzeige, S. 7*

Entsorgung/Umweltschutz

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

  Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Ga-

rantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540715_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Service-Center

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

AT
Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

CH
Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

BE
Service Belgien
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 540715_2601_Version 1

Produkt: **Akku**

Modell: **PAPP 208 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

Charge: 540715_2601

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V ⎓ (Gleichstrom)
- Zellen: 10
- Kapazität: 8,0 Ah
- Energiewert: 160 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
10.03.2026

Unterzeichnet für und im Namen von:



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Proper use..... 15

Overview..... 15

Technical data..... 16

Pictograms and symbols..... 16

Symbols on the battery..... 16

Symbols used in the instruction manual..... 16

General Safety Warnings..... 17

Checking the battery charge level.... 18

Control display..... 18

Parkside app..... 19

Requirements for using the PARKSIDE app..... 19

Enabling/disabling Bluetooth® on the device..... 19

Connecting the battery to the Parkside app..... 19

Monitoring and controlling the device..... 20

Data protection notice..... 20

Cleaning..... 20

Storage..... 20

Activating storage mode..... 20

Disposal/environmental protection..... 20

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner..... 20

Service..... 21

Guarantee..... 21

Service Centre..... 22

Importer..... 23

Translation of the original EU declaration of conformity..... 24

Proper use

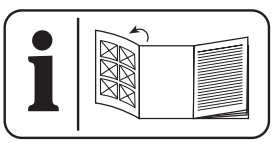
This device is only intended for the following use:

- Operating devices of the series **X 20 V TEAM**
- Charging with chargers of the series **X 20 V TEAM**

This smart battery enables the smart function in “ready to connect” PARKSIDE Performance devices.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

1 Battery

2 Battery release

3 Button (Charge level indicator)

4 Charge level indicator

Technical data

Rechargeable Battery (Li-Ion)

..... PAPP 208 A1

Number of battery cells 10

Rated voltage *U* ..... 20 V ⎓

Capacity ..... 8.0 Ah

Weight .....≈ 1 kg

Energy .....160 Wh

transmitted power ..... ≤ 20 dBm

frequency band .....2400–2483.5 MHz

Temperature .....Max. 50 °C

- Charging ..... 4 – 40 °C
- Operation .....4 – 50 °C
- Storage ..... 15 – 25 °C

Pictograms and symbols

Symbols on the battery



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.

PARKSIDE

Button for charge level indicator



Batteries must not be disposed of with domestic waste.



Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.



Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures above 50°C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles.



Do not throw the battery into water.



Do not throw the battery into a fire.

Symbols used in the instruction manual



Step-by-step instructions for action



Checking the charge level on the battery



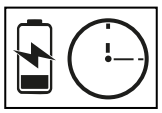
Press



Allow heated battery to cool before charging



Charging the battery



Charging time (min.)



Control display flashes



Enabling Bluetooth®



Duration of action



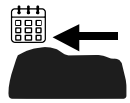
Do not use cleaning agents or solvents



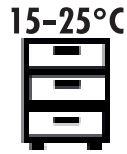
Never spray the tool with water



Clean the device with a dry cloth



Remove the battery from the device before storing it for a longer period



Store clean, protected against dust and frost



Store in a dry place



Keep out of reach of children



The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.

General Safety Warnings

BATTERY TOOL USE AND CARE

1. **Recharge only with a charger of the series X 20 V TEAM.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

1. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety instructions

1. The battery may no longer be used if it has been mechanically damaged (by being dropped, for example).

Checking the battery charge level

→ **see Fig. A**

colour	Meaning
green	Battery charged
orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

Control display

Additional lighting functions of the Charge level indicator.

Colour	Display	Meaning
Red	flashes	Operational interruption due to overheating
Red/Green	flashes	Battery fault
Blue	flashes	Bluetooth®: Searching for connection to app (flashes for 60 seconds)

Colour	Display	Meaning
Blue	lights up	Bluetooth®: Firmware update in progress OR: Bluetooth® is disconnected (press and hold Button for charge level indicator (3) for 4 seconds)
Blue	flashes 2×, then off	Bluetooth® has been connected
Blue	flashes 3×, then off	Bluetooth® has been disconnected (after releasing the Button for charge level indicator (3))
Violet	lights up	Storage mode is activated (press and hold Button for charge level indicator (3) for 10 seconds)
Violet	flashes 3×, then off	Storage mode active

PARKSIDE app



The QR-Code shown here takes you to the App Store or to Google Play. The app description provides detailed information about the functions of the PARKSIDE app and allows you to download the app.

Requirements for using the PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions.

The various functions may change with updates to the app and firmware.
Updates will be provided at least for the duration of the warranty period (see*Warranty*).

Requirements

→ see Fig. B

Enabling/disabling BLUETOOTH® on the device

→ see Fig. B

Connecting the battery to the PARKSIDE app

Notes

- Once you have connected the battery to the app, you will find it in the list Your tools.
- If you have attached the battery to a device and the device is activated, the device will be displayed under Your tools instead of the battery.

- If the battery or the device equipped with it is not displayed in the list, add the battery manually.

Connecting the battery manually

1. Your tools.
2. Select + at the top right.
3. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
4. Select the battery you wish to add.
5. Press Done.
6. The battery is now listed under Your tools and can be selected.

Notes

- If you have attached the battery to a device, the device will be displayed under Your tools after connection.

If you have any problems or questions, select .

Monitoring and controlling the device

1. Your tools.
2. Select the device from the list. The device overview page is displayed.
3. Select the desired setting on the overview page.

Data protection notice

Please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

Disabling BLUETOOTH® and removing the device from the app

→ **see Fig. C**

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1. Your tools.
2. Swipe the device's card from right to left.



3. Confirm the dialog box.

Privacy policy

see Page More; Section Legal, Privacy policy

Cleaning

→ **see Fig. D**

Storage

→ **see Fig. E**

Activating storage mode

→ **see Fig. F** , see *Control display, p. 18*

Disposal/environmental protection

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**

  Handle externally damaged batteries with particular care!
  - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
  - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
  - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
  - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery-Capacity) or to cover damage to breakable parts. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 540715_2601) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Service Centre

GB
Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

IE
Service Ireland
Tel.: 1800 851251
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

NI
Service Northern Ireland
Tel.: 080 81013435
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

MT

Service Malta
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Translation of the original EU declaration of conformity

Nr: 540715_2601_Version 1

Product: **Rechargeable Battery**

Model: **PAPP 208 A1**

Category: **portable battery**

Batch: 540715_2601

Description:

- Type: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Rated voltage: 20 V ⎓ (direct current)
- Cells: 10
- Capacity: 8.0 Ah
- Energy value: 160 Wh

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indication of the relevant harmonised standards or common specifications used or indication of the other technical specifications for which conformity has been declared:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Section 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
10.03.2026

Signed for and on behalf of:



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Utilisation conforme..... 26

Aperçu..... 27

Caractéristiques techniques..... 27

Pictogrammes et symboles..... 27

Symboles sur la batterie.....27

Pictogrammes dans la notice d'utilisation..... 28

Avertissements de sécurité généraux.....29

Contrôlez l'état de charge de la batterie.....30

Voyant de contrôle..... 30

Application Parkside.....31

Conditions préalables à l'utilisation de l'application PARKSIDE..... 31

Activer/désactiver la fonction Bluetooth® sur l'appareil..... 31

Connecter la batterie à l'application Parkside.....31

Surveiller et commander l'appareil.....32

Politique de confidentialité.....32

Nettoyage.....32

Stockage..... 32

Activer le mode stockage.....32

Recyclage/protection de l'environnement..... 32

Recycler les batteries de manière écologique.....32

Service..... 33

Garantie.....33

Garantie (France)..... 35

Service-Center.....37

Importateur..... 38

Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 39

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Utilisation d'appareils appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**
- Rechargement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**

Cette batterie intelligente permet de bénéficier de la fonction intelligente pour les appareils PARKSIDE-Performance disposant du « ready to connect ».

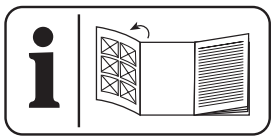
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.

L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

1 Batterie
2 Déverrouillage de batterie
3 Touche (Indicateur de charge)
4 Indicateur de charge

Caractéristiques techniques

Batterie (Li-Ion) ..... PAPP 208 A1

Nombre de cellules de batterie 10
Tension assignée *U* ..... 20 V ⎓
Capacité ..... 8,0 Ah
Poids .....≈ 1 kg
Énergie .....160 Wh
puissance émise ..... ≤ 20 dBm
bande de fréquences ..... 2400–2483,5 MHz
Température .....Max. 50 °C
– Procédure de charge ..... 4 – 40 °C
– Fonctionnement .....4 – 50 °C
– Stockage ..... 15 – 25 °C

Pictogrammes et symboles

Symboles sur la batterie



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



PARKSIDE



Touche d'affichage de l'état de charge



Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.



Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.



La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures supérieures à 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules.


Ne jetez pas la batterie dans l'eau.


Ne jetez pas la batterie dans le feu.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation

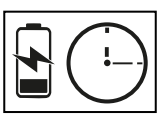

Pas à pas Instruction


Contrôler l'état de charge sur la batterie


Appuyer


Laisser une batterie chaude refroidir avant de la recharger


Recharger la batterie


Temps de charge (en min)


Voyant de contrôle clignote

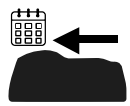

Activer la fonction Bluetooth®

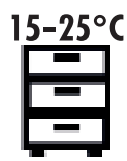

Autonomie


N'utiliser aucun produit de nettoyage ou solvants


Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau


Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec


Retirer la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé



Stocker dans un état propre, à l'abri de la poussière et du gel


Entreposer au sec


Ranger hors de portée des enfants

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Avertissements de sécurité généraux

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

1. **Ne recharger qu'avec le chargeur de la série X 20 V TEAM.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
2. **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
3. **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
4. **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
5. **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
6. **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1. **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Autres consignes de sécurité

1. Si la batterie a été mécaniquement endommagée, après avoir chuté par exemple, il ne faut pas continuer à l'utiliser.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

→ voir Fig. A

couleur	Signification
vert	batterie chargée
orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

Voyant de contrôle

Autres fonctions lumineuses de l'Indicateur de charge.

Couleur	Voyant	Signification
rouge	clignote	Fonctionnement interrompu en raison d'une température excessive
rouge/vert	clignote	Erreur batterie
bleu	clignote	Bluetooth® : Recherche de l'appairage avec l'appli (clignotement pendant 60 secondes)
bleu	s'allume	Bluetooth® : mise à jour du firmware en cours OU : Déconnexion du Bluetooth® (maintenir la Touche d'affichage de l'état de charge (3) enfoncée pendant 4 secondes)
bleu	clignote 2×, puis extinction	Appairage par Bluetooth® effectué
bleu	clignote 3×, puis extinction	Déconnexion du Bluetooth® (après avoir relâché la Touche d'affichage de l'état de charge (3))
violet	s'allume	Mode stockage est ensuite activé (maintenir la Touche d'affichage de l'état de charge (3) enfoncée pendant 10 secondes)

Couleur	Voyant	Signification
violet	clignote 3×, puis extinction	Mode stockage actif

Application PARKSIDE

Download app!

/// PARKSIDE

Via le QR-Code représenté, vous serez dirigé sur l'App Store ou sur Google Play. Dans le descriptif de l'application, vous trouverez des informations détaillées sur les fonctions de l'appli PARKSIDE et vous pourrez télécharger l'application.

Conditions préalables à l'utilisation de l'application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions.

Les différentes fonctions peuvent évoluer avec les mises à jour de l'application et du micrologiciel.

Des mises à jour seront mises à disposition au minimum pendant la durée de la période de garantie (voir *Garantie*).

Conditions préalables

→ voir Fig. B

Activer/désactiver la fonction BLUETOOTH® sur l'appareil

→ voir Fig. B

Connecter la batterie à l'application PARKSIDE

Remarques

- Si vous avez déjà connecté la batterie une fois à l'application, elle sera visible dans la liste Vos appareils.
- Si vous avez mis en place la batterie sur un appareil et l'appareil est activé, vous verrez s'afficher l'appareil à la place de la batterie sous Vos appareils.
- Si la batterie ou l'appareil dans lequel elle est insérée n'apparaît pas dans la liste, ajoutez la batterie manuellement.

Connecter la batterie manuellement

1. **Vos appareils**.
2. Sélectionnez en haut à droite **+**.
3. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
4. Sélectionnez la batterie que vous souhaitez ajouter.
5. Appuyez sur Prêt.
6. La batterie apparaît maintenant sous **Vos appareils** et peut être sélectionnée.

Remarques

- Si vous avez mis en place la batterie sur un appareil, vous verrez s'afficher l'appareil sous **Vos appareils**.

En cas de problèmes ou pour toutes questions, sélectionnez .

Surveiller et commander l'appareil

1. **Vos appareils**.
2. Sélectionnez l'appareil dans la liste. La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3. Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.

Politique de confidentialité

Veuillez noter que chaque utilisateur est le seul responsable de la suppression des données sur l'appareil usagé à recycler.

Désactiver la fonction BLUETOOTH® et retirer l'appareil de l'application

→ **voir Fig. C**

Lorsqu'un appareil est retiré de l'application, les données associées sont également effacées.

1. **Vos appareils**.
2. ← Faites glisser la carte de l'appareil de la droite vers la gauche.
3. Confirmez la boîte de dialogue.

Politique de confidentialité

voir Page Plus; section Informations légales, Politique de confidentialité

Nettoyage

→ **voir Fig. D**

Stockage

→ **voir Fig. E**

Activer le mode stockage

→ **voir Fig. F** , voir *Voyant de contrôle, p. 30*

Recyclage/protection de l'environnement

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.

- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**
  Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !
  - Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
  - Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
  - Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
  - Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux

pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Batterie-Capacité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.
Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté.
Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.
L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 540715_2601) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne

se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation –Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.
Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de

conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Batterie-Capacité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 540715_2601) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service-Center

FR
Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

BE
Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

CH
Service Suisse
Tel.: 0800 56 36 01
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importateur

Veuillez noter que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Contactez d’abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Nr: 540715_2601_Version 1

Produit: **Batterie**

Modèle: **PAPP 208 A1**

Catégorie: **batterie portable**

Lot: 540715_2601

Description :

- Type : Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tension assignée : 20 V ⎓ (courant continu)
- Cellules : 10
- Capacité: 8,0 Ah
- Valeur énergétique : 160 Wh

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Références des normes harmonisées appliquées ou des spécifications conjointes prises pour bases, ou indication des spécifications techniques diverses dont la conformité est déclarée :

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Section 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Annexe K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
10.03.2026

Signé pour et au nom de :



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Reglementair gebruik..... 41

Overzicht.....41

Technische gegevens.....42

Pictogrammen en symbolen.....42

Symbolen op de accu..... 42

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing.....42

Algemene veiligheidswaarschuwingen..... 43

Laadstatus van de accu controleren..... 44

Controle-indicatie..... 44

Parkside app..... 45

Voorwaarden voor het gebruik van de PARKSIDE-app.....45

Bluetooth® op het apparaat activeren/deactiveren.....46

De accu aansluiten op de Parkside app..... 46

Apparaat bewaken en besturen..... 46

Verklaring gegevensbescherming.....46

Reiniging.....46

Opslag.....47

De opslagmodus activeren.....47

Afvoeren/milieubescherming.....47

Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....47

Service..... 47

Garantie.....47

Service-Center.....49

Importeur.....49

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring..... 50

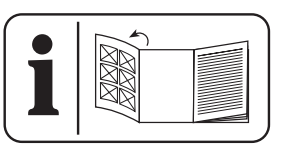
Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Gebruiken van apparaten van de reeks **X 20 V TEAM**
- Opladen met opladers van de reeks **X 20 V TEAM**

Deze Smart-accu maakt de Smart-functie mogelijk op PARKSIDE-performance apparaten met "ready to connect".
Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

1 Accu

2 Accu-ontgrendeling

3 Toets (Laadstatusindicator)

4 Laadstatusindicator

Technische gegevens

Accu (Li-Ion) ..... PAPP 208 A1

Aantal accucellen 10

Nominale spanning *U* ..... 20 V ⎓

Capaciteit ..... 8,0 Ah

Gewicht .....≈ 1 kg

Energie .....160 Wh

zendvermogen .....≤ 20 dBm

frequentieband ..... 2400–2483,5 MHz

Temperatuur .....Max. 50 °C

– Laadproces ..... 4 – 40 °C

– Bedrijf .....4 – 50 °C

– Opslag ..... 15 – 25 °C

Pictogrammen en symbolen

Symbolen op de accu



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



PARKSIDE



Toets voor laadstatusindicator



Accu's horen niet bij het huisvuil.



Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt.



Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen of temperaturen boven 50°C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen.



Werp de accu niet in het water.



Werp de accu niet in het vuur.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Stap-voor-stap gebruiksaanwijzing



Laadtoestand op de accu controleren



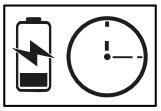
Drukken



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Accu opladen



Laadtijd (min.)



Controle-indicatie knippert



Bluetooth® activeren



Duur van de handeling



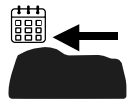
Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen



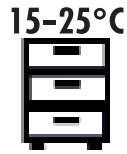
Spuit het apparaat nooit schoon met water



Reinig het apparaat met een droge doek



Verwijder de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt



Schoon, stofvrij en vorstvrij opslaan



Droog opslaan



Opslaan buiten het bereik van kinderen

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onderworpen aan een licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Algemene veiligheidswaarschuwingen

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

1. **Herlaad enkel met een oplader van de reeks X 20 V TEAM.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.

2. **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
3. **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
4. **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
5. **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
6. **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
7. **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereikt kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

REPARATIES

1. **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Verdere veiligheidsinstructies

1. Als de accu mechanisch beschadigd is, bijvoorbeeld door een val, mag deze niet meer worden gebruikt.

Laadstatus van de accu controleren

→ zie Fig. A

kleur	Betekenis
groen	Accu geladen
oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

Controle-indicatie

Overige verlichtingsfuncties van de Laadstatusindicator.

Kleur	Indicator	Betekenis
rood	knippert	Bedrijfsonderbreking wegens te hoge temperatuur
rood/groen	knippert	Accustoring
blauw	knippert	Bluetooth®: Verbinding met app wordt gezocht (knippert gedurende 60 seconden)
blauw	brandt	Bluetooth®: Firmware-update wordt uitgevoerd OF: Bluetooth® wordt verbroken (Toets voor laadstatusindicator (3) 4 seconden ingedrukt houden)
blauw	knippert2×, vervolgens uit	Bluetooth® werd verbonden
blauw	knippert3×, vervolgens uit	Bluetooth® werd verbroken (na loslaten van de Toets voor laadstatusindicator (3))
violet	brandt	De opslagmodus wordt geactiveerd (Toets voor laadstatusindicator (3) 10 seconden ingedrukt houden)
violet	knippert3×, vervolgens uit	Opslagmodus actief

PARKSIDE app

Download app!

/// PARKSIDE

Via de afgebeelde QR-Code komt u bij de App Store of bij Google Play. In de app-beschrijving vindt u gedetailleerde informatie over de functies van de PARKSIDE app en kunt u de app downloaden.

Voorwaarden voor het gebruik van de PARKSIDE-app

Met de PARKSIDE-app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen.
De verschillende functies kunnen veranderen met app- en firmware-updates.
Updates worden ten minste gedurende de garantieperiode verstrekt (zie*Garantie*).

Voorwaarden

→ zie Fig. B

BLUETOOTH® op het apparaat activeren/deactiveren

→ zie Fig. B

De accu aansluiten op de PARKSIDE app

Instructies

- Zodra u de accu hebt aangesloten op de app, vindt u deze terug in de lijst Jouw apparaten.
- Als u de accu hebt aangesloten op een apparaat en het apparaat is geactiveerd, dan wordt het apparaat weergegeven onder Jouw apparaten in plaats van de accu.
- Als de accu of het apparaat dat ermee is uitgerust niet wordt weergegeven in de lijst, voeg de accu dan handmatig toe.

Accu handmatig verbinden

1. Jouw apparaten.
2. Selecteer boven rechts +.
3. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
4. Selecteer de accu die uwilt toevoegen.
5. Druk op Klaar.
6. De accu wordt nu onder Jouw apparaten vermeld en kan worden geselecteerd.

Instructies

- Als u de accu hebt aangesloten op een apparaat, dan wordt het apparaat onder Jouw apparaten weergegeven.

Kies bij problemen of vragen.

Apparaat bewaken en besturen

1. Jouw apparaten.
2. Selecteer het apparaat in de lijst. De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

Verklaring gegevensbescherming

Houd er rekening mee dat elke eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die moeten worden afgevoerd.

BLUETOOTH® deactiveren en apparaat uit de app verwijderen

→ zie Fig. C

Als een apparaat uit de app wordt verwijderd, worden de bijbehorende gegevens ook verwijderd.

1. Jouw apparaten.
2. ← Veeg de kaart van het apparaat van rechts naar links.



3. Bevestig het dialoogvenster.

Privacyverklaring

zie Pagina Meer; sectie Juridisch, Privacyverklaring

Reiniging

→ zie Fig. D

Opslag

→ zie Fig. E

De opslagmodus activeren

→ zie Fig. F , zie *Controle-indicatie, Pag. 44*

Afvoeren/milieubescherming

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**
  Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
  - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
  - Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
  - Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
  - Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Service

Garantie

Beste klant,
U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect us en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.
De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Accu-Capaciteit) of schade aan breekbare onderdelen.
Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.
Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 540715_2601) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u

opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

Service-Center

NL

Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

BE

Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Nr: 540715_2601_Version 1

Product: **Accu**

Model: **PAPP 208 A1**

Categorie: **draagbare batterij**

Partij: 540715_2601

Beschrijving:

- Type: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nominale spanning: 20 V ⎓ (gelijkstroom)
- Cellen: 10
- Capaciteit: 8,0 Ah
- Energiewaarde: 160 Wh

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of gemeenschappelijke specificaties of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sectie 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Bijlage K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
10.03.2026

Getekend voor en in naam van:



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Uso previsto.....52

Vista general.....52

Datos técnicos.....53

Gráficos y símbolos.....53

Símbolos gráficos en la batería..... 53

Gráficos en el manual de instrucciones.....53

Advertencias de seguridad generales..... 54

Revisar el nivel de carga de la batería.....55

Indicador de control.....56

Aplicación Parkside.....56

Condiciones de uso de la aplicación PARKSIDE..... 56

Activar/ desactivar el Bluetooth® del aparato.....57

Vincular la batería a la aplicación Parkside.....57

Supervisar y controlar el aparato.....57

Aviso de protección de datos.....57

Limpieza..... 58

Almacenamiento.....58

Activar modo de almacenamiento.....58

Eliminación/protección del medio ambiente.....58

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente..... 58

Servicio.....58

Garantía.....58

Service-Center.....60

Importador..... 60

Traducción de la declaración UE de conformidad..... 61

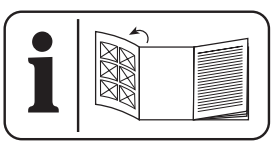
Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Usar los aparatos de la serie **X 20 V TEAM**
- Cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**

Esta batería inteligente permite el funcionamiento inteligente en aparatos PARKSIDE Performance con "ready to connect".
Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

1 Batería

2 Desbloqueo de la batería

3 Botón (Indicador de nivel de carga)

4 Indicador de nivel de carga

Datos técnicos

Batería (Li-Ion) ..... PAPP 208 A1

Número de elementos de batería 10

Tensión nominal *U* .....20 V ⎓

Capacidad .....8,0 Ah

Peso .....≈ 1 kg

Energía .....160 Wh

potencia transmitida .....≤ 20 dBm

banda de frecuencias ..... 2400–2483,5 MHz

Temperatura .....Máx. 50 °C

– Procedimiento de carga .....4 – 40 °C

– Funcionamiento .....4 – 50 °C

– Almacenamiento .....15 – 25 °C

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos en la batería

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.

PARKSIDE

Tecla del indicador de carga

Li-Ion

Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica.

Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente.

MAX. 50 °C

No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas superiores a 50 °C. En particular, evite colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos.

No arroje la batería al agua.

No arroje la batería al fuego.

Gráficos en el manual de instrucciones

1 2 ... Instrucciones paso a paso

Comprobar el nivel de carga de la batería



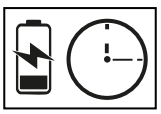
Presionar



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla



Cargar la batería



Tiempo de carga (min)



Indicador de control parpadea



Activar Bluetooth®



Duración de la acción



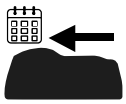
No utilice detergentes ni disolventes



Nunca rocíe el aparato con agua



Limpie el aparato con un trapo seco



Retire la batería del aparato si va a guardar el aparato durante mucho tiempo



Guárdelo en un lugar limpio y protegido contra el polvo y las heladas



Almacenar en seco



Almacenar fuera del alcance de los niños

La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de Grizzly Tools GmbH & Co. KG está sujeto a licencia. El resto de marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

Advertencias de seguridad generales

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

1. **Para la recarga utilice exclusivamente un cargador de la serie X 20 V TEAM.** Un cargador que es

adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.

2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
3. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
5. **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
6. **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

SERVICIO

1. **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Indicaciones de seguridad adicionales

1. Si la batería sufre algún daño mecánico, por ejemplo, debido a una caída, no se debe seguir utilizando.

Revisar el nivel de carga de la batería

→ véase Fig. A

color	Significado
verde	Batería cargada
naranja	Batería parcialmente cargada

color	Significado
rojo	Se debe cargar la batería

Indicador de control

Más funciones luminosas de la Indicador de nivel de carga.

Color	Indicación	Significado
rojo	parpadea	Interrupción del funcionamiento debido a la sobretemperatura
rojo/verde	parpadea	Error de la batería
azul	parpadea	Bluetooth®: Se está buscando la conexión con la aplicación (parpadea durante 60 segundos)
azul	se ilumina	Bluetooth®: Actualización de firmware en marcha 0: Bluetooth® se desconecta (mantener pulsado durante 4 segundos Tecla del indicador de carga (3))
azul	parpadea 2×, después se apaga	Bluetooth® se conectó
azul	parpadea 3×, después se apaga	Bluetooth® se desconectó (después de soltar la Tecla del indicador de carga (3))
violeta	se ilumina	El modo de almacenamiento se activa (mantener pulsada durante 10 segundos Tecla del indicador de carga (3))
violeta	parpadea 3×, después se apaga	Modo de almacenamiento activo

Aplicación PARKSIDE

Download app!

/// PARKSIDE

A través del QR-Code mostrado, acceda a App Store o a Google Play. En la descripción de la aplicación encontrará información detallada sobre las funciones de la aplicación PARKSIDE y podrá descargarla.

Condiciones de uso de la aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones.

Las diversas funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware.
Se proporcionan actualizaciones durante el periodo de garantía como mínimo (véase *garantía*).

Requisitos

→ véase Fig. B

Activar/ desactivar el BLUETOOTH® del aparato

→ véase Fig. B

Vincular la batería a la aplicación PARKSIDE

Indicaciones

- Si ya ha vinculado la batería a la aplicación, búsquela en la lista Tus herramientas.
- Si ya ha colocado la batería en un aparato y el aparato está activado, en Tus herramientas se le mostrará el aparato en lugar de la batería.
- En caso de que la batería o el aparato con batería no figuren en la lista, agregue la batería manualmente.

Vincular la batería manualmente

1. Tus herramientas.
2. Seleccione + arriba a la derecha.
3. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de aparatos disponibles.
4. Seleccione la batería que desea añadir.
5. Presione "Listo".
6. La batería aparece ahora en Tus herramientas y puede seleccionarla.

Indicaciones

- Si ya ha colocado la batería en un aparato, este aparecerá en después de conectarlo Tus herramientas.

En caso de problemas o dudas, llame al .

Supervisar y controlar el aparato

1. Tus herramientas.
2. Seleccione el aparato en la lista. Se muestra la página de vista general del aparato.
3. Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.

Aviso de protección de datos

Tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos antiguos que vaya a eliminar.

Desactivar BLUETOOTH® y eliminar el aparato de la aplicación

→ véase Fig. C

Si se elimina un aparato de la aplicación, también se eliminan los datos asociados.

1. Tus herramientas.
2. ← Deslice la tarjeta del dispositivo de derecha a izquierda.



3. Confirme el cuadro de diálogo.

Política de privacidad

véase Página Más; Apartado Cuestiones legales, Política de privacidad

Limpieza

→ véase Fig. D

Almacenamiento

→ véase Fig. E

Activar modo de almacenamiento

→ véase Fig. F , véase *Indicador de control, p. 56*

Eliminación/protección del medio ambiente

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**

  ¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
  - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.
  - Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
  - Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
  - Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:
Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante

de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.
Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.
La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Batería-Capacidad) o los daños en las piezas frágiles .
Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.
El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 540715_2601) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Service-Center

ES

Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Traducción de la declaración UE de conformidad

Nr: 540715_2601_Version 1

Producto: **Batería**

Modelo: **PAPP 208 A1**

Categoría: **pila o batería portátil**

Lote: 540715_2601

Descripción:

- Modelo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensión nominal: 20 V ⎓ (corriente continua)
- Células: 10
- Capacidad: 8,0 Ah
- Valor de energía: 160 Wh

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indicación de las normas armonizadas o especificaciones comunes pertinentes que se han aplicado o indicación de las demás especificaciones técnicas con respecto a las cuales se declara la conformidad:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Apartado 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Anexo K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
10.03.2026

Firmado para y en nombre de:



Christian Frank

Representante autorizado para la documentación

Indice

Uso conforme..... 63

Panoramica.....63

Dati tecnici.....64

Pittogrammi e simboli.....64

Simboli sulla batteria.....64

Simboli nelle istruzioni per l'uso..... 64

Avvertenze di sicurezza generali.....65

Verifica dello stato di carica della batteria.....66

Spia di controllo..... 66

App Parkside.....67

Condizioni per l'utilizzo dell'app PARKSIDE..... 67

Attivare/disattivare il Bluetooth® sull'apparecchio..... 68

Collegare la batteria all'app Parkside..... 68

Monitoraggio e controllo dell'apparecchio..... 68

Informativa sulla protezione dei dati.....68

Pulizia..... 69

Conservazione..... 69

Attivare modalità conservazione.....69

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 69

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....69

Assistenza..... 69

Garanzia..... 69

Service-Center.....71

Importatore.....71

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale.....72

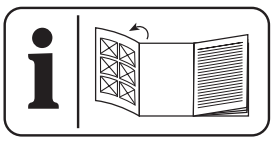
Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Utilizzo di apparecchi della serie **X 20 V TEAM**
- Ricarica con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**

Questa batteria Smart consente di utilizzare la funzione Smart con i dispositivi PARKSIDE Performance dotati di "ready to connect". Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

1 Batteria
2 Sblocco batteria
3 Tasto (Spia dello stato di carica)
4 Spia dello stato di carica

Dati tecnici

Batteria (Li-Ion) ..... PAPP 208 A1

Numero di celle batteria 10
Tensione nominale *U* ..... 20 V ⎓
Capacità ..... 8,0 Ah
Peso .....≈ 1 kg
Energia .....160 Wh
potenza trasmessa .....≤ 20 dBm
banda di frequenza .....2400–2483,5 MHz
Temperatura .....Max. 50 °C
– Processo di carica .....4 – 40 °C
– Funzionamento .....4 – 50 °C
– Conservazione ..... 15 – 25 °C

Pittogrammi e simboli

Simboli sulla batteria

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.

PARKSIDE

Tasto per visualizzare lo stato di carica

Li-Ion

Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici.

Conferire le batterie a un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

MAX. 50 °C

Non esporre la batteria a radiazioni solari dirette o a temperature superiori a 50 °C per un tempo prolungato. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli.

Non gettare la batteria nell'acqua.

Non gettare la batteria nel fuoco.

Simboli nelle istruzioni per l'uso

1 2 ... Istruzioni per l'uso passo per passo

Verificare lo stato di carica sulla batteria



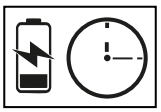
Premere



Prima di ricaricare una batteria surriscaldata farla raffreddare



Ricaricare la batteria



Tempo di carica (min.)



Spia di controllo lampeggia



Attivare il Bluetooth®



Durata gestione



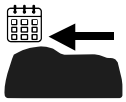
Non utilizzare detergenti o solventi



Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio



Pulire l'apparecchio con un panno asciutto



Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo per un periodo prolungato



Conservare in stato pulito, protetto dalla polvere e dal gelo



Conservare in un luogo asciutto



Conservare fuori dalla portata dei bambini



Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a licenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.

Avvertenze di sicurezza generali

USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

1. **Ricaricare solo con un caricabatterie delle serie X 20 V TEAM.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco

batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un pacco batterie diverso.

2. **Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
3. **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
6. **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
7. **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

ASSISTENZA

1. **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

1. Se la batteria ha subito danni meccanici, ad esempio a causa di una caduta, non deve più essere utilizzata.

Verifica dello stato di carica della batteria

→ vedere Fig. A

colore	Significato
verde	Batteria caricata
arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

Spia di controllo

Ulteriori funzioni di illuminazione di Spia dello stato di carica.

Colore	Indicatore	Significato
rosso	lampeggia	Interruzione esercizio per sovratemperatura
rosso/verde	lampeggia	Errore batteria
blu	lampeggia	Bluetooth®: Ricerca collegamento con l'app (lampeggia per 60 secondi)
blu	si accende	Bluetooth®: Aggiornamento firmware in corso OPPURE: Il Bluetooth® viene scollegato (Tasto per visualizzare lo stato di carica (3) tenere premuto per 4 secondi)
blu	lampeggia 2x, quindi si spegne	Il Bluetooth® è stato collegato
blu	lampeggia 3x, quindi si spegne	Il Bluetooth® è stato scollegato (dopo aver rilasciato Tasto per visualizzare lo stato di carica (3))
lilla	si accende	La modalità conservazione viene attivata (Tasto per visualizzare lo stato di carica (3) tenere premuto per 10 secondi)
lilla	lampeggia 3x, quindi si spegne	Modalità conservazione attiva

App PARKSIDE



Scansionando il QR-Code, è possibile accedere all'App Store o a Google Play. Nella descrizione dell'app PARKSIDE sono disponibili informazioni sulle sue funzioni e sarà possibile scaricarla.

Condizioni per l'utilizzo dell'app PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni. Le diverse funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware.
Gli aggiornamenti verranno resi disponibili almeno per la durata del periodo di garanzia (vedere *Garanzia*).

Requisiti

→ **vedere Fig. B**

Attivare/disattivare il BLUETOOTH® sull'apparecchio → vedere Fig. B

Collegare la batteria all'app PARKSIDE

Avvertenze

- Se in precedenza la batteria è stata già collegata alla app, sarà presente nell'elenco I tuoi attrezzi.
- Se la batteria è stata inserita in un apparecchio e lo stesso è attivo, allora verrà visualizzato al posto della batteria alla voce I tuoi attrezzi.
- Se la batteria o l'apparecchio su cui è inserita non venisse visualizzato nell'elenco, aggiungerla manualmente.

Collegare manualmente la batteria

1. I tuoi attrezzi.
2. Selezionare + in alto a destra.
3. Seguire le istruzioni della app. La app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
4. Scegliere la batteria che si desidera aggiungere.
5. Premere su Fatto.
6. La batteria viene ora visualizzata alla voce I tuoi attrezzi e può essere selezionata.

Avvertenze

- Se la batteria è stata inserita in un apparecchio, dopo averla collegata l'apparecchio verrà visualizzato alla voce I tuoi attrezzi.

In caso di problemi o domande selezionare .

Monitoraggio e controllo dell'apparecchio

1. I tuoi attrezzi.
2. Scegliere l'apparecchio dall'elenco. Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.
3. Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.

Informativa sulla protezione dei dati

Ricordiamo che l'utente finale è il solo responsabile della cancellazione dei dati dagli apparecchi vecchi smaltiti.

Disattivare il BLUETOOTH® ed eliminare l'apparecchio dalla app → vedere Fig. C

Se si elimina un apparecchio dall'app, verranno cancellati anche i relativi dati.

1. I tuoi attrezzi.
2. Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.
3. Confermare la finestra di dialogo.

Informativa sulla privacy

vedere Pagina Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali, Informativa sulla privacy

Pulizia

→ **vedere Fig. D**

Conservazione

→ **vedere Fig. E**

Attivare modalità conservazione

→ **vedere Fig. F** , vedere *Spia di controllo, p. 66*

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.
- **Batterie danneggiate**

  Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!
  - Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
  - Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
  - Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
  - Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,
Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa

garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.
La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione.
La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Batteria-Capacità) oppure a danni a parti fragili.
La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione.
Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato.
Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.
Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 540715_2601) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente**oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.

- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

Service-Center

IT

Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

MT

Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

CH

Assistenza Svizerra
Tel.: 0800 56 36 01
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Nr: 540715_2601_Version 1

Prodotto: **Batteria**

Modello: **PAPP 208 A1**

Categoria: **batteria portatile**

Lotto: 540715_2601

Descrizione:

- Tipo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensione nominale: 20 V ⎓ (corrente continua)
- Celle: 10
- Capacità: 8,0 Ah
- Valore energetico: 160 Wh

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indicazione delle norme armonizzate pertinenti oppure delle specifiche comuni poste alla base, oppure indicazione di altre specifiche tecniche per la quale viene dichiarata la conformità:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sezione 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Allegato K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
10.03.2026

Firmato per e a nome di:



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Utilização correta..... 74

Vista geral.....74

Dados técnicos..... 75

Pictogramas e símbolos.....75

Símbolos na bateria.....75

Pictogramas no manual de instruções.....75

Avisos gerais de segurança..... 76

Verificar o estado de carga da bateria.....77

Indicação de controlo.....78

Aplicação Parkside.....79

Requisitos para a utilização da aplicação PARKSIDE..... 79

Ativar/desativar o Bluetooth® no aparelho.....79

Ligar a bateria à aplicação Parkside.....79

Monitorizar e controlar o aparelho.....80

Indicação de proteção dos dados..... 80

Limpeza..... 80

Armazenamento.....80

Ativar o modo de armazenamento.....80

Eliminação/proteção do ambiente.....80

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta.....80

Assistência.....81

Garantia.....81

Service-Center.....82

Importador..... 82

Tradução do original da declaração de conformidade UE..... 83

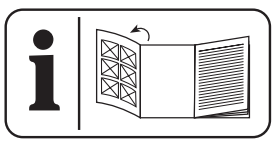
Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Utilização de aparelhos da série **X 20 V TEAM**
- Carregamento com carregadores da série **X 20 V TEAM**

Esta bateria Smart permite a função Smart nos aparelhos Parkside Performance com especificação "ready to connect".
Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

1 Bateria

2 Desbloqueio da bateria

3 Botão (Indicação de estado de carga)

4 Indicação de estado de carga

Dados técnicos

Bateria (Li-Ion) ..... PAPP 208 A1

Número de células da bateria 10

Tensão nominal *U* .....20 V ⎓

Capacidade .....8,0 Ah

Peso .....≈ 1 kg

Energia .....160 Wh

potência emitida ..... ≤ 20 dBm

banda de frequências .....2400–2483,5 MHz

Temperatura .....Máx. 50 °C

– Processo de carregamento .....4 – 40 °C

– Funcionamento .....4 – 50 °C

– Armazenamento ..... 15 – 25 °C

Pictogramas e símbolos

Símbolos na bateria



O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.



Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.

PARKSIDE

Botão do indicador do estado de carga



As baterias não devem ser eliminadas no lixo doméstico.



Entregue as baterias num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica.



Não exponha as baterias a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas superiores a 50 °C. Evite, em particular, a colocação sobre aquecedores ou a sua colocação em veículos.



Não deite a bateria à água.



Não deite a bateria no fogo.

Pictogramas no manual de instruções



Passo a passo
Instrução de manuseamento



Verificar o estado de carga da bateria



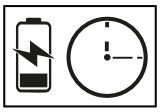
Pressionar



Deixar arrefecer a bateria aquecida antes de a carregar



Carregar a bateria



Tempo de carregamento (mín.)



Indicação de controlo pisca



Ativar Bluetooth®



Duração da ação



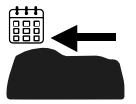
Não utilizar soluções de limpeza nem solventes



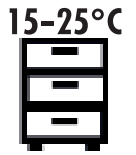
Nunca limpe o aparelho com jato de água



Limpe o aparelho com um pano seco



Retirar a bateria do aparelho antes de o armazenar por um período prolongado



Armazenar o aparelho limpo, protegido do pó e do gelo



Armazenar num local seco



Armazenar fora do alcance das crianças



A marca e o logotipo Bluetooth® são marcas registadas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Grizzly Tools GmbH & Co. KG é feita sob licença. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem a seus respetivos proprietários.

Avisos gerais de segurança

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA

1. **Recarregue apenas com carregadores da série X 20 V TEAM.** Um carregador adequado para um tipo de

baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

2. **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
3. **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
5. **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
6. **Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

1. **Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve ser executado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Outras instruções de segurança

1. Se a bateria tiver sido danificada mecanicamente, por exemplo, por ter caído, esta não deve continuar a ser utilizada.

Verificar o estado de carga da bateria

→ ver Fig. A

cor	Significado
verde	Bateria carregada
laranja	Bateria parcialmente carregada
vermelho	A bateria deve ser carregada

Indicação de controlo

Outras funções de iluminação do Indicação de estado de carga.

Cor	Indicação	Significado
vermelho	pisca	Interrupção de funcionamento devido a temperatura excessiva
vermelho/verde	pisca	Erro de bateria
azul	pisca	Bluetooth®: a ligação com a app é procurada (pisca durante 60 segundos)
azul	ilumina-se	Bluetooth®: a atualização do Firmware decorre OU: Bluetooth® é interrompido (manter o Botão do indicador do estado de carga (3) pressionado durante 4 segundos)
azul	pisca 2×, depois desliga	Bluetooth® foi conectado
azul	pisca 3×, depois desliga	Bluetooth® foi interrompido (depois de soltar o Botão do indicador do estado de carga (3))
violeta	ilumina-se	Modo de armazenamento é ativado (manter oBotão do indicador do estado de carga pressionado durante (3) 10 segundos)
violeta	pisca 3×, depois desliga	Modo de armazenamento ativo

Aplicação PARKSIDE



Através do QR-Code apresentado acede à App Store ou ao Google Play. Na descrição da aplicação, encontra informações detalhadas sobre as funções da aplicação PARKSIDE e pode descarregá-la.

Requisitos para a utilização da aplicação PARKSIDE

Com a aplicação PARKSIDE pode monitorizar o aparelho e controlar determinadas funções.
As atualizações da aplicação e o firmware podem modificar as diferentes funções.
As atualizações estarão disponíveis durante, pelo menos, o período de garantia (ver *garantia*).

Requisitos

→ ver Fig. B

Ativar/desativar o BLUETOOTH® no aparelho

→ ver Fig. B

Ligar a bateria à aplicação PARKSIDE

Indicações

- Depois de já ter emparelhado uma vez a bateria com a aplicação, encontra-a na lista As suas ferramentas.
- Se tiver ligado a bateria a um aparelho e este estiver ativado, o aparelho é apresentado em vez da bateria em As suas ferramentas.
- Se a bateria ou o aparelho equipado com a mesma não for apresentado na lista, adicione a bateria manualmente.

Emparelhar a bateria manualmente

1.  **As suas ferramentas**.
2. Selecione em cima, lado direito **+**.
3. Siga as instruções da aplicação. A aplicação procura aparelhos disponíveis nas imediações.
4.  Selecione a bateria que pretende adicionar.
5. Prima o botão de terminar.
6. A bateria é agora exibida em  **As suas ferramentas** e pode ser selecionada.

Indicações

- Se tiver ligado a bateria a um aparelho, este é apresentado após o emparelhamento do aparelho em  **As suas ferramentas**.

Em caso de problemas ou dúvidas, selecione .

Monitorizar e controlar o aparelho

1. **As suas ferramentas**.
2. Selecione o aparelho na lista.
   É apresentada a página de resumo do aparelho.
3. Selecione a regulação desejada na página de resumo.

Indicação de proteção dos dados

Tenha em consideração que o apagamento dos dados dos aparelhos antigos a reciclar é da responsabilidade do utilizador final.

Desativar o BLUETOOTH® e remover o aparelho da aplicação

→ **ver Fig. C**

Se um aparelho for removido da aplicação, os dados associados também são eliminados.

1. **As suas ferramentas**.
2. ← Deslize o cartão do aparelho da direita para a esquerda.



3. Confirme a caixa de diálogo.

Política de privacidade

ver Página Mais; Parágrafo Legal, Política de privacidade

Limpeza

→ **ver Fig. D**

Armazenamento

→ **ver Fig. E**

Ativar o modo de armazenamento

→ **ver Fig. F** , ver *Indicação de controlo, Pág. 78*

Eliminação/proteção do ambiente

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta.

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.

- **Baterias danificadas**

  As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!
  - Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
  - Caso não consiga colar os polos, deve colocar as bateria individualmente em sacos de plástico.
  - Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.
  - Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram.
Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações aoa abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.
A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Bateria-Capacidade) ou danos em peças quebráveis.
A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manu-

tenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.
O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 540715_2601) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente** .
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.

Service-Center

PT

Assistência Portugal
Tel.: 800 849 131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 540715_2601

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Nr: 540715_2601_Version 1

Produto: **Bateria**

Modelo: **PAPP 208 A1**

Categoria: **bateria portátil**

Lote: 540715_2601

Descrição:

- Tipo: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Tensão nominal: 20 V ⎓ (corrente contínua)
- Células: 10
- Capacidade: 8,0 Ah
- Valor energético: 160 Wh

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Indicação das normas harmonizadas ou especificações gerais aplicáveis utilizadas ou indicação de outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)
Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Parágrafo 8.12) • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006 • EN 62841-1:2015/A11:2022 Anexo K • IEC 62133-2:2017 • IEC 62133-2:2017/A1:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

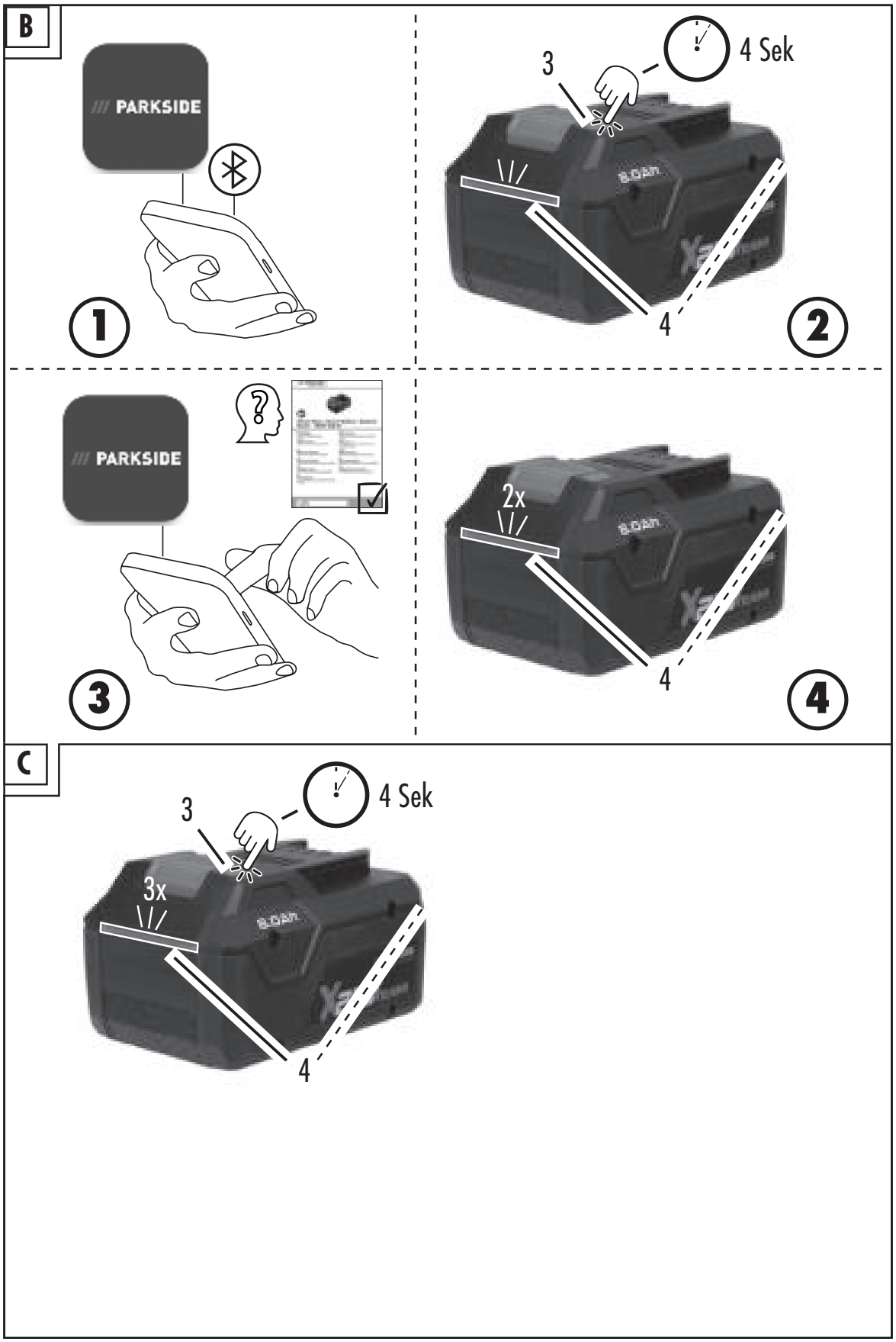
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
10.03.2026

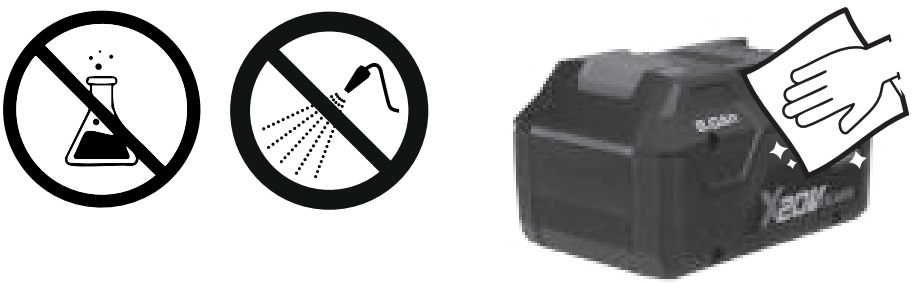
Assinado por e em representação de:



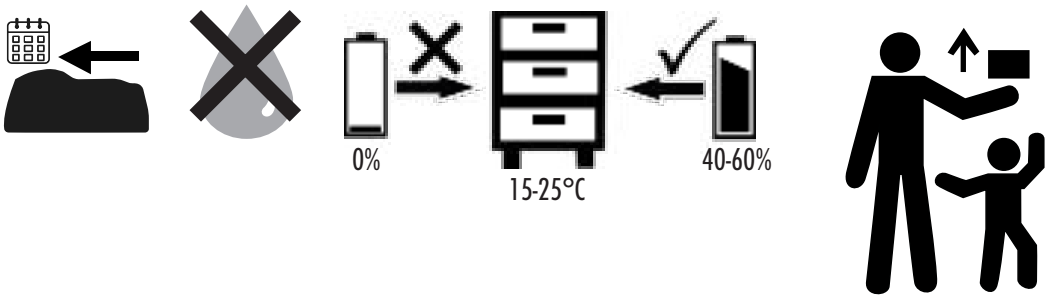
Christian Frank
Mandatário para documentação


B
PARKSIDE
1
3
4 Sek
4
2
PARKSIDE
3
2x
4
4
C
3
4 Sek
3x
4

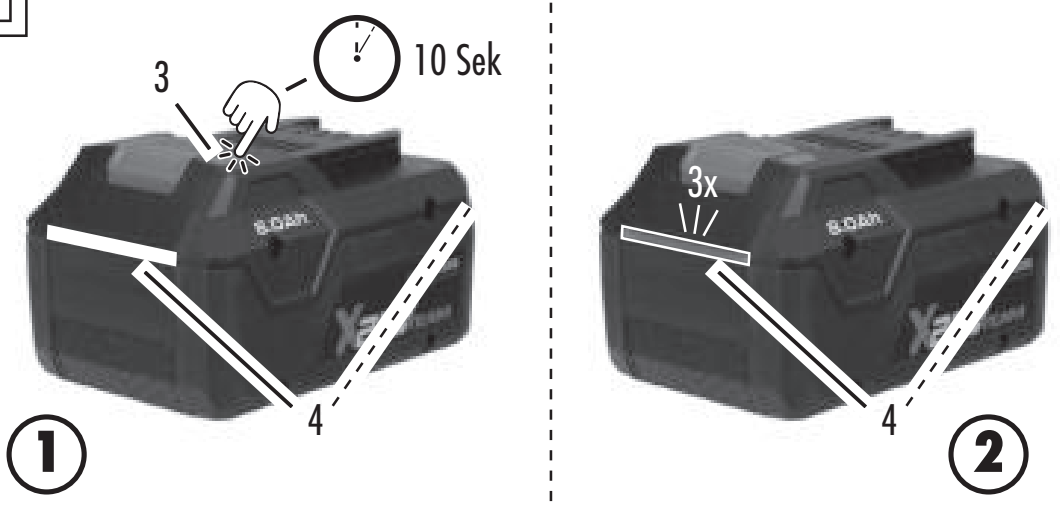
D



E

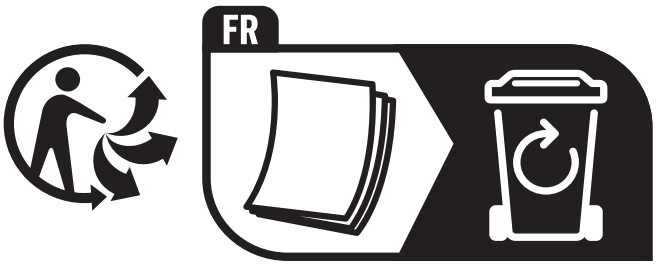


F



PARKSIDE® PERFORMANCE

PDF ONLINE
parkside-diy.com



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

FSC
www.fsc.org
MIX
MIX
MIXTE
MISTO
Paper | Supporting responsible forestry
Papier | Fördert gute Waldnutzung
Papier | Pour une gestion forestière responsable
Papel | Apoiando uma gestão florestal responsável
FSC® C142944

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations • Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand van de informatie • Estado das informações: 02/2026
Ident.-No.: 80002367022026-1